

Boletín de Información Municipal

Villava

Atarrabia

Udal Aldizkaria

MAIATZA
MAYO
19
1999
EKAINA
JUNIO



Abierta al público la renovada
Casa Consistorial Pág. 4

Joven Orquesta Zuhaitza, una
apuesta por la calidad Pág. 7

Charanga Zintzarri, dieciséis años
de animación musical Pág. 8

Ciclo de conciertos de primavera
en mayo Pág. 11

Día del libro

Pág. 10

Korrikak partehartze alaia izan
zuen Atarrabian Pág. 12

Línea de euskera para la Escuela de
Música Hilarión Eslava ... Pág. 13

VI edición de la Semana de
Primavera y Mujer Pág. 14

El Club Ciclista Villavés afronta una
nueva campaña Pág. 17



La compra mejor en Villava.

- ▶ Horario ininterrumpido de 9 de la mañana a 8 de la tarde.
- ▶ Sábados abierto todo el día.
- ▶ Servicio de reparto a domicilio.
- ▶ Pago con Tarjetas.

SECCIONES

- | | |
|-----------------|---------------|
| ▶ Alimentación. | ▶ Verduras. |
| ▶ Carnicería. | ▶ Congelados. |
| ▶ Charcutería. | ▶ Lácteos. |
| ▶ Pescadería. | ▶ Bebidas. |
| ▶ Frutas. | ▶ Droguería. |



SUPER MABO

Mejor y más cerca de tí

C./ Ezcaba, 1 y 3. Villava



TELÉFONOS TELEFONOAK

SERVICIOS MUNICIPALES UDAL ZERBITZUAK

- **Ayuntamiento**
Udaletxea948 13 66 80
.....fax: 948 13 63 86
- **Policia Municipal**
Udaltzaingoa948 13 63 90
.....608-97 30 30
- **Servicio Cultura y Juventud**
Kultur eta Gazteria
Zerbitzuak948 33 26 59
- **Casa de Cultura**
Kultur Etxea948 33 26 59
- **Punto de Información Juvenil**
Gazteentzako
Argibidegunea948 33 26 59
- **Servicio de Euskera**
Euskara Zerbitzua948 14 08 33
- **Servicio Social de Base**
Oinarrizko Gizarte
Zerbitzua948 13 07 34
- **Servicio Atención a la Mujer**
Emakumeari Laguntzeko
Zerbitzua948 13 07 34
- **Servicio Prevención Comunitaria**
Drogomenpekotasunari aurrera
hartzeko Zerbitzua948 13 07 34
- **Patronato de Deportes**
Kirol Patronatua948 12 49 99
- **Complejo Deportivo Martiket**
Martiket Kiroldegia948 14 14 24
- **Polideportivo Lorenzo Goikoa**
Lorenzo Goikoa
Polikiroldegia948 13 17 44
- **Juzgado de Paz**
Bake Epaitegia948 14 47 88
- **Centro Municipal de Jubilados**
Jubilatuak Elkarteak948 13 06 60
- **Escuela Infantil Ama Lur**
Haur Eskola948 14 28 23

OTROS SERVICIOS PÚBLICOS BESTE ZERBITZU PUBLIKOAK

- **Biblioteca Pública**
Liburutegi Publikoa948 33 50 42
- **INFOLAN**948 33 26 20
- **Correos y Telégrafos**
Posta eta telegrafoak948 33 24 57
- **Iglesia Parroquial**
Eliz Parrokia948 14 03 42
- **Lorenzo Goikoa**948 13 66 70
- **Colegio La Presentación**
La Presentación
Ikastetxea948 14 03 88
- **Paz de Ziganda**948 14 26 33
- **Las Hermanas**
Francesas948 14 07 52
- **Centro de Salud**
Osasun Etxea948 33 50 75
- **Cita Previa**
Aldez aurretiko zita948 33 30 00
- **Urgencias Villava**
Atarrabiako Larrialdiak061
- **Taxi Villava-Atarrabia**948 14 03 51
- **Teletaxi**948 23 23 00
- **SOS Navarra**112
- **Hospital de Navarra**
Nafarroako Ospitalea948 42 21 00
- **Hospital Virgen del Camino**
Virgen del Camino
Ospitalea948 42 94 00
- **Protección Civil**
Babespen Zibila112

Villava
somos todos
Guztiok gara Atarrabia

Boletín de Información Municipal

MAYO-
JUNIO
1999
VILLAVA
ATARRABIA

Atarrabia

VILLAVA • ATARRABIA

Boletín de Información Municipal
Udal Informazio Aldizkaria

EDITA:

Ayuntamiento de Villava

CONSEJO DE REDACCIÓN: Marino
Marín, Alfonso Ucar, Carmen
Lizarraga, Ángel Barandiarán, José
Javier Jaunarena,
José Vicente Urabayen

FOTOGRAFÍA:

Oskoz

REALIZA:

Heda-Comunicación

FILMACIÓN:

Arte 4c

IMPRIME:

Gráficas Ona

TIRADA:

3.600 ejemplares

D.L.: NA 1223-1996

DIFUSIÓN GRATUITA

PANADERIA
Arrasate

Polígono Industrial de Villava
Tel. 948 13 01 63 - Fax 948 14 17 71
31610 VILLAVA • ATARRABIA





Abierta al público la renovada Casa Consistorial

Finalizadas las obras de reforma, el pasado 5 de marzo se procedió a la inauguración de la remodelada Casa Consistorial de Villava.

El acto institucional -que contó con la asistencia del vicepresidente del Gobierno de Navarra y consejero de Administración Local, Rafael Gurrea; el director general de Administración Local, José Luis Díez; y los alcaldes de Burlada y Barañáin, José Luis Góngora y Juan Felipe Calderón- se celebró en el salón de plenos y en el mismo intervinieron el alcalde de la localidad y el vicepresidente del Ejecutivo navarro, dando paso posteriormente a la actuación de la Joven Orquesta Zuhaitza, que interpretó "Las cuatro estaciones" de Vivaldi.

Antes tuvo lugar la bendición de las nuevas dependencias por el párroco de Villava, Jesús María Zubiri. Una visita a los dos pisos de la Casa Con-



El vicepresidente del Gobierno navarro presidió este acto de inauguración al que acudieron concejales de todos los grupos municipales.

sistorial en los que se ha centrado la reforma y un lunch pusieron el punto final al programa de actos.

Amplias dependencias.

Las obras de reforma han supuesto una inversión de 42,76 millones de pesetas y han contado con una aportación de 28,51 millones de pesetas procedentes del Plan Trienal de Infraestructuras Locales.

La planta baja del edificio recupera los locales que utilizaba anteriormente Correos y se destina a oficinas generales de atención al público y a dependencias de Policía Municipal, mientras que en el primer piso se ubican el ampliado salón de plenos, dos salas de comisiones, una sala de visitas y los despachos de Alcaldía, Secretaría e Intervención.

Iragan martxo hasieran,
Udalak bulego berrien
ateak zabaldu zituen

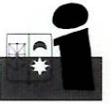


OFICINAS GENERALES

Ubicadas en la planta baja, y con acceso por la Plaza Consistorial, las oficinas generales ocupan la mayor parte de la superficie de esta planta y a ellas deben dirigirse los ciudadanos para realizar los

trámites administrativos habituales (presentación de solicitudes e instancias, certificados, licencias de obras, MINP y apertura, catastro, depositaria, padrón, registro de documentos, consultas, etc.). En esta zona se encuentran situadas igualmente las oficinas de Urbanismo y Personal.





POLICÍA MUNICIPAL

Las nuevas dependencias de Policía Municipal también ocupan una zona de la planta baja, aunque el acceso se realiza desde la puerta principal del Ayuntamiento, en la calle Mayor. Este cuerpo cuenta con una oficina de atención al ciudadano y un despacho para el Jefe de la Policía Municipal.



SALÓN DE PLENOS

El salón de plenos de la Casa Consistorial ha sido ampliado y cuenta con un mayor número de asientos para el público asistente. Además, ha sido preparado para un futuro incremento del número de concejales del Ayuntamiento.



SALAS DE COMISIONES

La planta primera cuenta ahora con dos salas de comisiones preparadas para acoger las reuniones de trabajo de los concejales. También se ha ubicado en esta planta una pequeña sala para atender a las visitas. La reforma de la planta primera ha permitido igualmente ampliar los despachos de Alcaldía, Secretaría e Intervención.

Más líneas de transporte urbano para Villava

La Mancomunidad de la Comarca de Pamplona aprobó el 15 de abril el nuevo plan de transporte comarcal de viajeros para el periodo 1999-2003, que incluye una serie de modificaciones y ampliaciones de las actuales líneas. Este plan, refrendado por el Gobierno foral el pasado 26 de abril, tiene en cuenta la solicitud del Ayuntamiento de Villava para ampliar el recorrido de la **línea 7** -que actualmente une el límite de Barañáin y la Txantrea a través de la zona norte de Pamplona- hasta nuestra localidad. La ampliación se justifica en el alto volumen de viajes que, según un estudio de movilidad realizado recientemente, se produce entre Villava y los barrios de Txantrea, Rotxapea y San Jorge.

El servicio, que se prevé pueda entrar en funcionamiento antes del mes de septiembre, llegará a Villava por la avenida Serapio Huici, donde realizará una parada, y finalizará su recorrido en la rotonda de Lorenzo Goicoa, desde donde iniciará el viaje de regreso.

Nocturno. Este recorrido se completa con las **líneas 4.1 y 4.2**, que unen Barañáin y Villava y Barañáin y Huarte respectivamente a través del centro de Pamplona con una frecuencia alterna de 12 minutos, es decir, que cada 6 minutos pasará una u otra línea por nuestra localidad.

Por otra parte, también se va a poner en funcionamiento la línea del **nocturno N5**, que unirá Pamplona con Burlada, Villava y Huarte entre 10 de la noche y 4 de la madrugada con una frecuencia de 30 minutos.

NUEVO TRANSPORTE URBANO PARA VILLAVA

LÍNEA 7

Recorrido: Barañáin-Villava (San Juan-San Jorge-Rochapea-Chantrea)

Paradas: IDA: Serapio Huici (frente a bar Tersal) y Rotonda Lorenzo Goicoa. VUELTA: Rotonda Lorenzo Goicoa y Escuela Peritos

Frecuencia: 10 minutos

LÍNEA 4.1

Recorrido: Barañáin-Villava (recorrido actual por el centro de Pamplona)

Paradas: IDA: Frente Escuela Peritos, Serapio Huici (frente a bar Tersal), Las Eras 7 y Las Eras 2. VUELTA: Las Eras (frente nº 2), Ezcaba (frente nº1), Serapio Huici nº14 y Escuela Peritos

Frecuencia: 12 minutos. Cada 60 minutos llega hasta Arre

LÍNEA 4.2

Recorrido: Barañáin-Huarte (recorrido actual por el centro de Pamplona)

Paradas: IDA: Frente Escuela Peritos, Serapio Huici (frente a bar Tersal), San Andrés 4 y Cruce Hotel Don Carlos. VUELTA: Huertas de Martiket, Papelera San Andrés, Serapio Huici 14 y Escuela Peritos

Frecuencia: 12 minutos. Cada 60 minutos llega hasta Olaz

NOCTURNO N5

Recorrido: Pamplona-Burlada-Villava-Huarte

Paradas: Frente a Escuela Peritos, Serapio Huici (frente a bar Tersal) y San Andrés 4.

Frecuencia: 30 minutos. De 10 de la noche a 4 de la madrugada



Plan de mejora del tráfico y los estacionamientos

La Policía Municipal ha elaborado un plan de actuación con el objetivo principal de mejorar el tránsito de vehículos y peatones, eliminar los puntos negros para la siniestralidad y ordenar los estacionamientos en superficie. Este plan, que va a desarrollarse por fases, comenzó a aplicarse en marzo con la reordenación de los aparcamientos en parte de la calle Mayor.

Con esta primera actuación en la calle Mayor se ha eliminado el aparcamiento en doble fila de vehículos a la altura del número 10, mejorado la fluidez del tráfico y favorecido el tránsito de los peatones en la principal calle de la localidad. Para ello, se ha procedido a reordenar el aparcamiento en superficie, se han repintado los pasos de peatones existentes y se han realizado otros nuevos, se han creado plazas específicas de aparcamiento para motocicletas y minusválidos y se han colocado guardaaceras para evitar el estacionamiento sobre las aceras.

Con la reordenación de los estacionamientos se ha conseguido mantener el número de plazas de aparcamiento en superficie existentes anteriormente.

Segunda fase. Esta actuación se completará próximamente con otra similar en el resto de la calle Mayor. Previamente se informará a los vecinos afectados para que éstos puedan aportar sus sugerencias.



En la primera fase se han ordenado los aparcamientos en la calle Mayor.

● Estudio sobre el tráfico

El plan de actuación está basado en un estudio sobre el tráfico realizado por Policía Municipal en el último trimestre de 1998 que incluye los informes de los agentes y las propuestas realizadas por instituciones, servicios, comunidades de vecinos y particulares. El estudio refleja la existencia de circuitos de tráfico obsoletos donde conviven ambos sentidos de dirección con vehículos estacionados en los márgenes de las vías que restan fluidez a la circulación, y la necesidad de actuar sobre los numerosos puntos negros para la siniestralidad peatonal y de vehículos (zonas escolares, polígono industrial, calle Las Eras, N-121, zona de San Andrés, etc.). En este sentido cabe destacar que, a la espera de la consignación de la partida presupuestaria necesaria para acometer una actuación conjunta, ya se han tomado medidas puntuales en estos lugares tales como la mejora de la señalización vertical y horizontal o la colocación de jardineras para mejorar la visibilidad. El plan incluye también la ordenación de aparcamientos en diferentes zonas, la creación de nuevos pasos de peatones, la denuncia y sanción de infractores reincidentes o la puesta en marcha de campañas preventivas (etilometría, control de accesos a la localidad los fines de semana,...).

Redactadas las ordenanzas de vía pública y limpieza viaria

La Comisión de Urbanismo dio el visto bueno el pasado 21 de abril a las nuevas ordenanzas de la vía pública y de limpieza viaria de la localidad, que próximamente pasarán a Pleno.

Mediante estas ordenanzas, redactadas con el consenso de todos los gru-

pos municipales, se pretende regular el uso y disfrute de la vía pública, con el objetivo de que las calles y plazas de Villava sean un espacio de convivencia para todos los vecinos. En ellas se regulan aspectos tan cotidianos e importantes como la limpieza de la vía pública, los ruidos, el uso de los parques

y plazas, la tenencia de animales, la colocación de carteles y pancartas, las pintadas, etc.

En el próximo Boletín se informará más en detalle de ambas

ordenanzas, y con carácter previo a su entrada en vigor se informará de su contenido a los grupos y entidades de la localidad, puesto que la colaboración de todos es indispensable para conseguir una Villava con mayor calidad de vida.



Joven Orquesta Zuhaitza

Joven Orquesta Zuhaitza, una apuesta por la calidad

Son jóvenes, pero no por ello es menor la calidad de su música. Sus conciertos siempre gustan y las críticas que reciben no podían ser mejores. Tienen en sus instrumentos sus mejores compañeros y traba-

jan duro para sacar de ellos lo mejor. La Joven Orquesta Zuhaitza, que este año tiene previsto grabar un CD, volverá a encontrarse con el público villavés el próximo 6 de mayo.

El concierto será la particular forma que la orquesta Zuhaitza tiene de saludar a la primavera. Será un recital de música clásica popular en el que la orquesta, donde comparten batuta Iñaki Llamas y Beatriz Saragüeta, mostrará su evolución artística.

Iñaki Llamas, que con sólo 17 años puso en marcha Zuhaitza, recuerda los inicios de esta orquesta que ha cumplido su segundo aniversario. "Al principio éramos sólo siete, pero empezaron los conciertos y actuaciones y poco a poco fueron sumándose nuevos músicos". En la actualidad la orquesta está integrada por 50 jóvenes con edades comprendidas entre 12 y 21 años procedentes de Villava, Burlada, Huarte, Barañáin, Zizur y Pamplona, y se ha convertido en la orquesta independiente más joven de Navarra. La benjamina del grupo es Amaia Osés, que con sólo 12 años puso en pie al público cuando interpretó "La malagueña", de Albéniz, en el concierto de Navidad.

Todos sus integrantes cursan grado elemental, medio o superior de música, y aunque son ya 50, no cierran las puertas a nuevos integrantes. "Tan sólo se les exige que tengan menos de 30 años, sientan la música de verdad y se com-

Actuará el 6 de mayo en Villava y grabará próximamente un CD



Los instrumentos que componen Zuhaitza son piano de cola, violines, violas, violonchelos, flautas traveseras, saxofones, clarinetes, trompetas, trombones, trompas, bombardino y percusión.

● Próximas actuaciones

La orquesta ofrece dos conciertos al año y recibe del Ayuntamiento una subvención de 70.000 pesetas por cada concierto. Las próximas actuaciones de la orquesta, que intervino el pasado mes de marzo en la inauguración del remodelado Ayuntamiento, serán:

- 6 de mayo, en la parroquia de Villava, concierto de primavera. Música clásico-popular.
- 14 de mayo, en San Adrián, concierto de primavera.
- Junio, en Mutilva, concierto de primavera.
- 1 de enero, para recibir el año y abrir el nuevo milenio, concierto de vals, en Villava.

prometan a acudir a todos los ensayos, los domingos de 12 a 14 horas, en los locales parroquiales".

CD y trajes nuevos

Una de las grandes ilusiones de la orquesta Zuhaitza es actuar junto a la Coral San Andrés y realizar una gira o un intercambio musical con otra localidad. Por otra parte, a finales de año verán cumplido otro de sus grandes sueños, la grabación de un CD "en el que quedará patente nuestro estilo". En total se grabarán 500 copias y el Ayuntamiento colaborará en su edición.

Por otro lado, en el concierto del 6 de mayo estrenarán uniforme: pantalón negro, camisa blanca con pajarita, y chaleco negro en el que se ha grabado el anagrama de la orquesta, una trompa con el escudo de Villava en su interior.

Bigarren urtemuga bete duen orkestra, 12 eta 21 urte bitarteko Atarrabiako eta Iruñerriko beste herrietako musikariez osatuta dago

Charanga Zintzarri, dieciséis años de animación musical

No tenían conocimientos musicales, pero en 1983, un grupo de amigos de Villava vio la necesidad de crear una charanga de y para el pueblo. Llenos de ilusión contrataron un profesor, "el señor Perico", quien impartió nociones de solfeo y, a los más duros de mollera, les enseñó a tocar "de oído". Cuatro meses más tarde tuvieron su primera actuación en las fiestas de Villava, y hoy, dieciséis años después, nadie duda del buen hacer musical de la charanga Zintzarri.

Todavía quedan en activo seis de aquellos 20 primeros integrantes que en sus primeras salidas repetían una y otra vez las tres únicas canciones que habían aprendido: "Bat, bi, hiru, lau", "Maite" y "Egunda Santi". Con la llegada de otro profesor, Carlos Moreno, no tuvieron más remedio que aprender solfeo. Era la única forma de dejar de desafinar. Para algunos aquello supuso un gran esfuerzo, pero la ilusión pudo con las dificultades. También con las económicas y con algunos abandonos. Tras más de un año sin salir, reapareció totalmente recuperada en las fiestas de 1992.

Necesidad de local. En la actualidad, Zintzarri -constituida como asociación sin ánimo de lucro- la



La charanga, disfrazada para actuar durante la fiesta de Carnavales.

forman 15 músicos (4 baterías, 4 saxos altos, 1 saxo tenor, 1 helicón, 1 trombón, 1 bombardino y 3 trompetas) que siguen los dictados del profesor Carlos Gomis. Su mayor y más urgente necesidad, disponer de un local fijo donde ensayar y hacer realidad la idea de crear una escuela de música abierta a todos los villaveses que, tengan o no conocimientos previos, quieran aprender a tocar un instrumento de un modo relajado y sin presión. Esta carencia les ha hecho recorrer varios recintos: Ikastola Hiru Herri, polígono industrial, cine municipal, Casa de Cultura -donde ensa-

yan los sábados de 4 a 7- y Lorenzo Goicoa -donde ensayan lunes y jueves de 7,30 a 10 de la noche-. Por otro lado, la charanga anima a quienes tengan aparcado su instrumento en casa a integrarse en Zintzarri.

Carnavales, Día del Árbol, Semana Cultural, Atarrabiako Eguna, Fiestas Patronales y San Andrés son las fechas en las que la charanga actúa en Villava. Asimismo, el 1 de mayo interviene en el Día de las Almadías de Burgui, y también actuará en el próximo Nafarroa Oinez que se celebrará en Pamplona en el mes de octubre.

Zintzarri txaranga, Atarrabiako
musika zaletuen partehartzeari
zabalik dago

POLIGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8

Villava
talleres

REPARACION
INTEGRAL DE
CHAPA, PINTURA,
MECANICA Y
ELECTRICIDAD

Tfno.: 948 13 02 30. Fax: 948 13 02 25 - 31610 VILLAVA

FRENAUTO

FRENOS
DIRECCIONES
NEUMÁTICOS
ACEITE

Ricardo Bel, s/n
Tfno. 948 33 24 33
31610 VILLAVA

IGER

Joyería
Relojería
(Taller propio)

Plaza Miguel Indurain, 3
Teléfono 948 33 24 91
31610 Villava
NAVARRA

Punto

Casa de Cultura de Villava
C/ Mayor, 67, planta baja
Teléfono: 948 33 26 59

De lunes a viernes, de
11 a 13,30 horas y de
17,30 a 19,30 horas

de Información
Juvenil
Argibidegunea
Gazteentzako



somos diferentes
somos iguales

ezberdinak gara
berdinak gara

Infolan, al servicio de los jóvenes desempleados

161 usuarios han encontrado trabajo u ocupación temporal en 1998

Txus Erro es la técnico de orientación sociolaboral de Infolan en Villava encargada de atender a los jóvenes que demandan información sobre el mercado laboral o se interesan por la posibilidad de mejorar su empleo.

Durante el pasado año, 183 jóvenes (127 mujeres y 56 hombres) utilizaron este servicio para buscar empleo. La mayoría de estas personas tenía entre 20 y 24 años (51 usuarios) o superaba los 30 años de edad (56 usuarios). Del total de usuarios, 161 jóvenes (97 mujeres y 64 hombres) consiguieron un empleo.

Nexo de comunicación.

Por otro lado, Infolan pretende ser un nexo de comunicación entre el Ayuntamiento de Villava, las empresas instaladas en nuestra localidad y los jóvenes desempleados de la misma. Para lograr este objetivo, la técnico de Infolan mantiene contactos habituales con las empresas para detectar sus necesidades de formación y contratación, y les informa de las posibles vías de financiación que pueden obtener para llevar a cabo sus planes formativos.

Un total de 331 jóvenes de Villava han utilizado hasta el momento el servicio de empleo Infolan desde su puesta en marcha en 1996. A lo largo de este tiempo, 235 usuarios han encontrado trabajo tras haber completado un periodo de seguimiento, lo que supone el 71% del total. El éxito de esta iniciativa, tanto por la colaboración de las empresas de la zona como por la participación de los jóvenes usuarios, ha motivado que el servicio se mantenga durante 1999.

Concretamente, a lo largo de 1998 se mantuvieron contactos con 28 empresas y se firmaron 4 convenios de colaboración. Fruto de esta relación fueron las 31 ofertas de empleo recibidas para cubrir 26 puestos de trabajo.

Igualmente, en el caso de Villava se pretende detectar la necesidad de creación de distintas empresas que puedan ayudar a satisfacer nuevas necesidades, así como identificar oficios con futuro, seleccionar nuevos yacimientos de empleo, informar sobre el autoempleo o la creación de empresas, además de promover la participación de

los agentes económicos y favorecer su implicación en el proyecto.

La Antena de Empleo Joven de Villava se encuentra ubicada en la Casa de Cultura, y atiende al público de lunes a viernes de 8 a 15 horas o a través del teléfono 948 33 26 20.

1998 bitartean, inguruko
28 enpresekin
harremanak mantendu
ziren eta 4 hitzarmen
sinatu ziren

**¡SOMOS
LA PRIMERA!**

¿HAS PENSADO

VENDER O COMPRAR UN LOCAL O PISO
MONTAR UN NEGOCIO O EMPRESA
ASEGURAR TU FUTURO DESDE HOY
ACABAR CON LA PESADILLA FISCAL

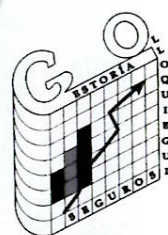
?

Deja de preocuparte por estos u otros temas...

Deposita tu confianza en manos de profesionales

Por un precio módico encontrarás tu respuesta en:

GESTORÍA - INMOBILIARIA
OLLOQUIEGUI



Pl. Sancho VI El Sabio, nº 3
Tels. 948 13 02 10 / 948 13 06 78
Fax 948 13 05 73

Celebrada la V Semana de animación infantil a la lectura

Villava celebró los pasados días 21, 22, 23 y 24 de abril la quinta edición de la Semana de animación infantil a la lectura, nacida con el objetivo de fomentar la práctica de la lectura y ofrecer un conjunto de actividades culturales relacionadas con la literatura.

El programa de actos, organizado por el Servicio de Cultura del Ayuntamiento y la Biblioteca Pública en colaboración con el Programa Arte y Cultura 99 de la Institución Príncipe de Viana, incluyó la actuación en el frontón Atarrabia del grupo Kollins Clown, que puso en escena las obras infantiles "Los tres cerditos" y "El gallo Kiriko" el miércoles día 21 en castellano y el jueves día 22 en euskera.

El plato fuerte de esta semana de animación a la lectura tuvo lugar el sábado día 24 con la presencia de la Biblioteca Pública en la calle. La Pla-



La biblioteca pública volvió a salir a la calle.

za Sancho VI el Sabio se convirtió en una improvisada biblioteca al aire libre a la que se acercaron gran cantidad de niños/as acompañados de

sus padres y madres para disfrutar de unos minutos de lectura y de la animación que pusieron la Comparsa de Kilikis y la txaranga de Barañáin.

Premios del Concurso de Narrativa Infantil Pedro de Atarrabia

Dentro de la Semana de animación a la lectura, la Biblioteca Pública acogió el 23 de abril la entrega de premios del IX Concurso de Narrativa Infantil Pedro de Atarrabia que organiza el Servicio de Cultura y Juventud del Ayuntamiento en las modalidades de castellano y euskera destinado a alumnos de III ciclo de

Educación Primaria y I ciclo de Educación Secundaria. En esta edición se presentaron 33 trabajos en castellano y 28 en euskera.

Relación de premiados

III ciclo de Primaria castellano

- 1º M^a Consuelo Córdoba Barber, con "El rey del agua"
- 2º Mikel Celorrio Reta, con "Josu y Nico. El reloj parlanchín"

III ciclo de Primaria euskera

- 1º Arantza Aizkorbe Romeo, con "Basoko sorgina"
- 2º Itsaso Otero García, con "Potolen ametsa"

I ciclo de Secundaria castellano

- 1º Silvia Arteta Ahechu, con "El baile de los juguetes"
- 2º Oscar López de la Fuente, con "Mateo el tomate aventurero"

I ciclo de Secundaria euskera

- 1º Desierto
- 2º Desierto

Los ganadores de cada modalidad recibieron un premio de 15.000 pesetas para la compra de material escolar, mientras que los segundos clasificados obtuvieron 10.000 pesetas para el mismo fin.



Alumnos premiados en esta edición del concurso.



Ciclo de conciertos de primavera

El Servicio de Cultura ha organizado el III Ciclo de conciertos de primavera que va a celebrarse del 3 al 8 de mayo en la iglesia San Andrés a partir de las 20 horas.

Inaugura el ciclo el lunes 3 de mayo un concierto de romanzas que hizo famosas el tenor Julián Gayarre interpretadas por José Ignacio Álvarez (tenor), Mercedes Soto (soprano), Mercedes Gorria (mezzo), Txema Lacunza (baritono), Joaquín Huarte (bajo) y Daniel Gutiérrez y Mariola Huarte (pianistas).

La música instrumental ocupa una parte importante del programa de este ciclo. Así, el 5 de mayo actuará la Escuela de Música Hilarion Eslava de Burlada y Villava, el día 6 lo hará la Joven Orquesta Zuhaitza de Villava y el día 7 será el turno de la Joven Orquesta Pablo Sarasate. El ciclo hará un hueco a la música coral el día 4 con la actuación del Coro de la Ikastola Paz de Ziganda de Villava,

con un repertorio que incluye música vasca y africana.

Pondrá el punto final a este ciclo la actuación el sábado 8 de mayo del Grupo de Metales de la Sociedad Musical Santa Cecilia de Alcácer (Valencia). Integrado por los distintos instrumentos de la familia de viento metal, este grupo cuenta con la colaboración de una sección de percusión. Su repertorio abarca desde el Renacimiento hasta el Barroco y el Clásico, además de incorporar las composiciones y transcripciones más actuales.

El programa que presentará en Villava incluye música de Clarke, Purcell, Haendel, Copland, Prokofief, Jan de Haan, Manuel de Falla, Dvorak y Joplin.

Próximas exposiciones

El Servicio de Cultura de Villava ha organizado una serie de exposiciones para los próximos meses de mayo y junio.

La Casa de Cultura acogerá sendas exposiciones con los trabajos realizados por los alumnos del taller infantil de pintura (del 10 al 14 de mayo), del taller infantil de expresión plástica (del 17 al 21 de mayo), de los cursos de mujeres de manualidades, pintura, estampación de tejidos, bolillos y corte (del 24 al 28 de mayo) y de los cursos para jóvenes y adultos de pintura (del 31 de mayo al 4 de junio) y de fotografía (del 7 al 18 de junio).

El Club de Jubilados, por su parte, sirve de escenario para la exposición itinerante "Un paseo por el cosmos", que entre los días 17 y 30 de mayo intentará desvelar o facilitar la comprensión de los numerosos misterios que todavía hoy encierra el universo.

VIVIENDAS EN VILLAVA



Ya en construcción

EDIFICIO PARQUE RIBED 2ª fase

- Pisos y áticos de 2 y 3 habitaciones
- Garajes y trasteros
- Financiación personalizada
- Nuevo Parque Fluvial
- Junto a Piscinas Municipales
- Rodeado de parques

información
y venta
948 27 81 96

hogares de calidad

APISA

Pintor Paret, 5 (Frente a Parque Yamaguchi) Entrp. of. 9 Pamplona

Korrikak partehartze alaia izan zuen Atarrabian

Giro onean eta jendearen partehartzearekin pasa den martxoaren 19an Atarrabiara iritsi zen Korrikaren hamaiagarren edizioa, AEK-k, helduen alfabetatze kordinakundeak, euskararen alde antolatzen duen lasterketa. Aurtengo edizioan "1+1= Hamaiaka. Zu eta ni euskaraz" lelopean ospatu da. Nahiz eta ordua aproposena ez izan -arratsaldeko 15:30ak eta jai eguna-, adin guztietako jendeak partehartu zuen euskararen aldeko laisterketan. Laisterketak bederatzi egunetan 2.250 km egin zituen, eta Nafarroa eta Euskal Autonomi Elkartearen barna ibili zen. Laisterketa, egun horretan Iruñeko Gaztelu Enparantzatik abiatu zen.

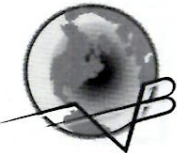


Korrikaren 11en edizioa, Atarrabia zeharkatu zuen eguneko irudia.

El buen tiempo acompañó el multitudinario paso de esta carrera popular a favor del euskera a su paso por Villava

AEK-k, helduen alfabetatze koordinakundeak, ia bi urtetan behin antolatzen duen laisterketa, euskararen era-

bilera defendatzeko eta sustatzeko diru-laguntza lortzeko asmoz egiten du.



VIAJES BURLADA

Plaza Ezkazabal, 10
Teléfono: 948 13 28 33
Fax: 948 13 08 38
31600 BURLADA



CARNICERÍA - CHARCUTERÍA
OLORIZ

Mayor, 61 • Tel. 948 33 26 57
Las Eras, 9 • Tel. 948 14 97 89
VILLAVA

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS CASEROS, QUESOS Y PATÉS

FABRICACIÓN PROPIA
C/Ricardo Bel, 10

Pastelería • Repostería



JORGE

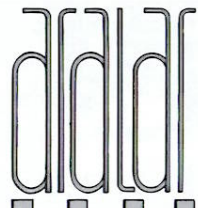
SERVICIO A DOMICILIO
C/Las Heras, 7 • Tfno. 948 12 50 00
C/Mayor, 15 bis • Tfno. 948 14 07 41
31610 VILLAVA

ATARRABIA

ASESORIA FISCAL Y CONTABLE, SL

SEGUROS ZURICH
c/ Agustín García, 22 - Ent. A
Teléfono y Fax: 948 33 07 01

ASESORIA FISCAL Y CONTABLE, SEGUROS, DECLARACIONES DE RENTA, ETC.



aralar

SUPERLIMPIEZA EN SECO
c/Las Heras, 11
948 12 16 23
VILLAVA

Boletín de Información Municipal



Villava Atarrabia 19

Llegamos a todos los vecinos, empresas y comercios de Villava

PUBLICIDAD
☎ **948 27 92 99**

Línea de euskera para la Escuela de Música Hilarión Eslava

El Patronato de la Escuela de Música Hilarión Eslava de Burlada y Villava aprobó el pasado 21 de abril el plan para la implantación de una línea de euskera en el

centro que permita atender en esta lengua al alumnado de estas dos localidades que cursa sus estudios en el modelo D (enseñanza en euskera).

El plan ha sido elaborado por una comisión compuesta por representantes de la Apyma, alumnos, profesorado y representantes de los Ayuntamientos de Burlada y Villava y cuenta con el asesoramiento de la Dirección de Política Lingüística del Gobierno de Navarra. El objetivo específico para el curso 1999-2000 es la implantación de una primera fase que permita la apertura de una línea en euskera en el área de Lenguaje Musical. En cursos posteriores el objetivo es atender toda la demanda existente en las asignaturas de Iniciación y Lenguaje Musical.

Oferta en euskera. Esta primera fase del plan contempla la

creación de un total de 8 grupos en euskera en el área de Lenguaje Musical. Para ello se ha elaborado un plan de reciclaje que permita contar con un total de cuatro profesores/as y un auxiliar administrativo/a con conocimientos de euskera. Al contar la Escuela con dos profesores que saben euskera, el plan de reciclaje afecta realmente a dos profesores y un auxiliar administrativo, que serán sustituidos por trabajadores euskaldunes durante este periodo, previsto en 10 meses.



Escuela de Música Hilarión Eslava.

Datorren ikasturtean, 1999-2000, euskal lerroa martxan jarriko da

El presupuesto total de esta primera fase asciende a 6.843.022 pesetas -equivalente al coste de las sustituciones de los dos profesores y el auxiliar administrativo- y su puesta en marcha depende

de la aceptación y financiación por parte de la Dirección General de Política Lingüística, que cuenta con una partida presupuestaria para este fin.

Amplia demanda para los campamentos de verano

Un total de 25 niños/as de Villava van a participar en los campamentos en euskera que organizados por diversos ayuntamientos van a celebrarse los meses de julio y agosto en Alkiza (Gui-

púzcoa) y Bidarra (Baja Navarra).

La demanda para tomar parte en estos campamentos, de siete días de duración, ha sido muy amplia y las plazas correspondientes a Villava -15 pa-

ra Alkiza y 10 para Bidarra- se completaron inmediatamente. Los campamentos, subvencionados por el Gobierno de Navarra, tienen un precio de 13.000 pesetas (Alkiza) y 15.000 pesetas (Bidarra) y el mismo incluye el transporte, el alojamiento en régimen de pensión completa y diversas actividades entre las que destacan la natación, talleres infantiles, excursiones...

EVR S.I.
CONSTRUCCIONES

**REHABILITACIÓN FACHADAS
TEJADOS • INTERIORES
CERÁMICA**

Joaquín Puy, 8 bajo - VILLAVA
Tel. y Fax: 948 33 33 03 • Móvil 989 04 66 52

**MASAJISTA
TERAPEUTA
Javier
ZUBERO**

HERNIA DE HIATO - ANOREXIA
ANGINAS - ESGUINCES
CERVICALES - TENDINITIS -
LUMBAGO - CIÁTICA - DOLOR
EN GENERAL

MASAJE DEPORTIVO

Joaquín Puy, 9-1º Dcha.
☎ 948 12 14 54
☎ 989 90 44 78

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

GASTÓN

Especialidad en

CARNES DE TERNERA •
CORDERO • GORRIN •
EMBUTIDOS CASEROS •
PLATOS PRECOCINADOS

c/Santo Domingo, 2
Tel. 948 12 11 51 • VILLAVA

Nuevas monitoras para el grupo de apoyo escolar

El grupo de apoyo escolar de Villava cuenta desde mediados del pasado mes de marzo con tres nuevas monitoras voluntarias para atender a los niños y niñas de nuestra localidad que participan en este programa puesto en marcha por el Servicio Social de Base en colaboración con los profesores de los centros escolares.

Se trata de tres psicopedagogas que se suman a la plantilla de voluntarios que colaboran en este programa que comenzó a funcionar hace ya tres años con el objetivo de apoyar la labor de estímulo al estudio y reforzar otros ámbitos de la personalidad de los niños/as.

El grupo de apoyo escolar se reúne en la Casa de Cultura las tardes de los lunes, martes y jueves.

Charlas sobre adolescencia para padres y madres

Alumnos de Lorenzo Goicoa participan en sesiones sobre "autoestima y relación"

Los padres y madres de alumnos de tercer curso de Educación Secundaria Obligatoria de la Ikastola Paz de Ziganda analizarán a partir del próximo 11 de mayo la salud en la adolescencia.

El programa, organizado por el Servicio de Prevención Comunitaria del Ayuntamiento y el Centro de Salud Mental de Burlada, se divide en tres sesiones que se llevarán a cabo en las instalaciones del propio centro educativo los días 11, 13 y 18 de mayo, y en las mismas se abordará, con la colaboración de expertos en la materia, todo lo relacionado con los hábitos alimenticios y el consumo de drogas.

Sesiones para alumnos. Por otra parte, un total de 57 alumnos de sexto curso de Educación Primaria del Colegio Público Lorenzo Goicoa están tomando parte desde

mediados del pasado mes de marzo en las sesiones sobre "autoestima y habilidades de relación" organizadas por este centro educativo y el Servicio de Prevención Comunitaria del Ayuntamiento de Villava.

El programa, que finaliza en mayo, se compone de un total de ocho sesiones en castellano y euskera en las que están participando los tutores del curso, el orientador del colegio y el responsable del Servicio de Prevención Comunitaria.

Nerabetasunari buruzko bileretan elikagaien inguruko ohiturei eta drogaren kontsumoari buruz ariko dira

VI Semana de Primavera y Mujer

La Casa de Cultura de Villava acogerá entre los días 24 y 28 del próximo mes de mayo la VI edición de la Semana de Primavera y Mujer que organiza el Servicio de Atención a la Mujer y la Asociación Irati en colaboración con el Servicio de Cultura y los cursos de formación de mujeres.

El programa de actos se inicia el lunes día 24 con la inauguración de la exposición fin de curso de los trabajos realizados en los cursos de muje-

res, que permanecerá expuesta en la Casa de Cultura toda la semana.

El martes día 25 a las 7 de la tarde tendrá lugar una representación teatral a cargo del grupo TEN con la obra "¿Sexo?, gracias por no despreciar".

La programación del día 26 está ocupada con la celebración a las 7 de la tarde en el frontón Atarrabia de dos partidos de pelota -uno femenino y

otro mixto- y una exhibición de soka tira, mientras que el jueves 27 a la misma hora el psicólogo Emilio Garrido hablará sobre la importancia del compartir en la pareja.

La VI Semana de Primavera y Mujer finalizará el viernes 28 con la celebración de una comida y la representación en el Colegio La Presentación a las 8 de la tarde de la zarzuela "Don Manolito" protagonizada por la Escuela de Música Hilarión Eslava.

**M I
LLÁN
ÓPTICA
ORTOPEDIA
AUDIOMETRIA**

C/ Escaba 5 • 31610 VILLAVA
Tfno - Fax: 948 14 36 40



**PINNER
English Centre**

Clases de inglés todos los niveles
Preparación de exámenes y conversación
Cursos intensivos

Abierto plazo de matrícula para el curso 99/2000

Plaza Sancho VI El Sabio,
8 bajo. Villava • Atarrabia
Teléfono: 948 14 15 76

Stylos
Peluquería y Belleza

HORARIO:

Lunes a Jueves: de 9.30 a 5.30
Viernes: de 9 a 6.30
Sábados: de 8 a 12

c/Carrobidé, 9 bajo
Tel. 948 12 36 21
31610 VILLAVA

La importancia de contar con el reconocimiento de minusvalía

Se tramita desde el Servicio Social de Base y garantiza numerosas prestaciones

El Servicio Social de Base de Villava es el encargado de tramitar ante el Centro Base del Gobierno de Navarra la concesión del reconocimiento de minusvalía, un trámite que permite a las personas con una minusvalía igual o superior al 33% acceder a numerosas prestaciones que no concede el reconocimiento de la Seguridad Social.

Estas prestaciones, que varían dependiendo del grado de minusvalía, son las siguientes:

*** Minusvalía entre un 33% y un 64%:**

- Asistencia sanitaria y prestaciones farmacéuticas cuando no se tengan por otros conceptos.
- Subsidio de movilidad y compensación de gastos de transporte.
- Exención de pago del impuesto de matriculación de vehículos.
- Desgravación fiscal de 75.000 pe-

setas en la Declaración de la Renta.

- Exención de pago del impuesto de circulación.

- Acceso a vacaciones con el IMSER-SO, a ayudas técnicas y a ayudas económicas para tratamientos especializados.

- Ayuda a compra y/o adaptación de vehículo.

- Ayuda económica de carácter extraordinario para bono-taxi.

- Bonificaciones en la Seguridad Social para empresarios que contraten personas minusválidas.

- Prestaciones familiares por hijos menores de 18 años.

*** Minusvalía entre un 65% y un 75%:**

Además de las anteriormente citadas,

tienen estas otras prestaciones:

- Pensión de invalidez no contributiva para personas entre 18 y 65 años.

- Prestaciones familiares por hijos mayores de 18 años.

*** Minusvalía de un 75% en adelante:**

Además de las anteriormente citadas, tienen estas otras prestaciones:

- Solicitud de ayuda económica para atención a domicilio.

Aquellas personas de Villava con minusvalías que no cuentan todavía con este reconocimiento del Gobierno de Navarra pueden ponerse en contacto con el Servicio Social de Base de la localidad (situado en los bajos del número 10 de la calle Mayor, tel. 948 13 07 34) para poder hacerse con él.

Villava tendrá un Plan de Igualdad de Oportunidades

El Servicio de Atención a la Mujer de Villava ha comenzado a trabajar en la elaboración de un Plan de Igualdad de Oportunidades de ámbito local con el objetivo de alcanzar el principio de igualdad entre mujeres y hombres.

El Plan de Igualdad es la estrategia que hasta ahora se ha demostrado más eficaz para conseguir este objetivo. Hay que tener en cuenta que en la actualidad los valores sociales predominantes reflejan interés por-

que las mujeres se integren en la sociedad en condiciones de igualdad. Pero para alcanzar este objetivo es necesario un cambio de mentalidad en hombres y mujeres, que la sociedad se organice de otra manera y que las administraciones colaboren en la generación y consolidación de estos cambios. Es en esta dirección hacia donde está dando sus primeros pasos el Servicio de Atención a la Mujer de Villava y la Asociación Irati.

Onarpen honi esker, gizarte segurantzak ematen ez dituen prestazioak eskura daitezke

OSKOTZ
FOTOGRAFOS
REVELADO
ECOLOGICO

- FOTOGRAFÍA PUBLICITARIA E INDUSTRIAL
- BODAS, BAUTIZOS Y TODO TIPO DE FOTOGRAFÍAS DE ESTUDIO
- FOTOS CARNET EN EL ACTO
- REPRODUCCIÓN DE FOTOS ANTIGUAS
- FOTOGRAFÍAS DE PAISAJES PARA MURALES

Y si lo desea, el revelado de sus fotos en UNA HORA

Plaza Sancho VI el Sabio, 3. Tfno. 948 12 32 28 • C / Mayor, 73.
Tfno. 948 33 26 38 • 31610 VILLAVA


clínica veterinaria
VILLAVA

calidad en villava

**TIENDA ESPECIALIZADA
PELUQUERÍA CANINA**

Teléfono 948 13 18 11
Urgencias 948 95 07 04

Fernán Ilizapu, 222
31610 VILLAVA

HORARIO Lunes a viernes: de 10 a 14h y de 17 a 20h.
Sábados: de 10 a 14h.



La técnica es lo que importa

A pesar de su reciente formación, el equipo masculino de soka tira ha obtenido muy buenos resultados en segunda división

Aunque todavía no ha cumplido su primer año, el Club Ekin de soka tira ya empieza a destacar en segunda división. El equipo masculino se formó en octubre y en enero ya participó en el Campeonato Navarro, donde se clasificó en segundo lugar en la categoría de 600 kilos y fue tercero en la de 640 kilos. Ekin, que también cuenta con equipo femenino, anima a los villaveses a practicar este deporte en el que, según explica Carlos Iñigo, uno de sus integrantes, "la técnica es lo que importa".

La aparición de Ekin ha permitido recuperar en Villava este deporte que cuenta con dos equipos en segunda división, uno de chicas y otro de chicos, abiertos a todos los villaveses que quieran practicar la soka tira. "Sería bueno que se animase más gente porque así podríamos contar



El equipo masculino de Villava, en pleno esfuerzo.

con más equipos y competir en otros pesajes, entre 580 y 680 kilos", añade Iñigo. Para formar parte del mismo únicamente se exige no llevar mucho tiempo sin practicar deporte. Tampoco es necesario estar muy fornido, ya que en este deporte manda la técnica más que la fuerza.

Para inscribirse tan sólo hay que pasarse por el polideportivo Martiket

durante los entrenamientos, los martes y jueves a partir de las 20,30 horas. Estos entrenamientos consisten, en su parte técnica, en ejercicios de musculación y de resistencia, mientras que para trabajar la técnica necesitan desplazarse a otras localidades como Rotxapea y Berriozar porque Villava no dispone por el momento de un espacio con poleas.

Conferencia sobre la historia de la pelota

El próximo martes 18 de mayo se celebrará en la Casa de Cultura una conferencia sobre la historia de la pelota en Navarra.

El periodista Carlos Zuloaga será el encargado de ofrecer esta charla organizada por el Patronato de Deportes de Villava.

La conferencia dará comienzo a las 20 horas y está abierta a la participación de todos los vecinos/as de Villava interesados en este deporte.

Los Zombis, campeón del torneo de futbito

El equipo Los Zombis se proclamó campeón del torneo de futbito de Semana Santa organizado por Etxe Beltza, tras imponerse en la final celebrada el pasado 8 de abril a Ardatxoak por 7 goles a 4. En este torneo, disputado del 6 al 8 de abril en el pabellón Lorenzo Goicoa, participaron más de 100 chavales de 6 a 14 años repartidos en 11 equipos y dos categorías.



En la categoría de 8 a 10 años participaron tres equipos, mientras que en la de 11 a 14 años se enfrentaron los ocho equipos restantes. Puso el punto final a este torneo un almuerzo celebrado el sábado

Una escena de la jornada final del torneo.

10 de abril en la sociedad al término del cual se procedió al sorteo de diversos lotes de material deportivo entre todos los participantes.



El Club Ciclista Villavés afronta una nueva campaña

El club, que el próximo año celebrará su 25 aniversario, ha prescindido de la categoría sub-23

Mantener la ilusión por el ciclismo, crear afición y formar a jóvenes deportistas es el horizonte del Club Ciclista Villavés, que el próximo año celebrará su 25 aniversario. Para esta temporada recién comenzada, el club cuenta con 84 corredores repartidos en cinco equipos de otras tantas categorías.

Nos son los éxitos deportivos lo que mueve a este club sino el deporte, la amistad, el respeto y la compañía. Estos valores presidieron la presentación de la temporada 1999, en la que contará con cinco equipos. En concreto, dentro de la Escuela de Ciclismo (8 a 14 años) están inscritos 42 corredores divididos en tres equipos, 27 ciclistas integrarán el equipo de cadetes (15 y 16 años) y 15 el de junior (17 y 18 años). Este año el club no contará con equipo sub-23, ya que ha preferido concentrar sus esfuerzos en el resto de categorías.

Respecto a la pasada temporada, el presidente del club, Pepe Barruso, recuerda que "deportivamente fue aceptable, aunque nuestro interés no está en los buenos resultados sino en formar a los chavales para que disfruten con el ciclismo". Una filosofía que se mantiene esta temporada en la que dispone de un presupuesto de



La Escuela de Ciclismo cuenta este año con 42 corredores con edades comprendidas entre 8 y 14 años.

ocho millones de pesetas que fundamentalmente se invertirán en ropa deportiva y en la organización de las carreras. En cuanto a los ingresos, además de la subvención que reciben del Ayuntamiento y de las cuotas que pagan los padres (entre 8.000 y 10.000 pesetas anuales), el club cuenta con el patrocinio de varias firmas comerciales.

Calendario. Durante esta temporada, el club organizará un total de ocho carreras en diferentes localidades navarras -cuatro de ellas en Villava- destinadas a las categorías junior y cadetes. Asimismo, la Escuela de Ciclismo organizará tres pruebas en Sangüesa, Villava y Larrasoña.

Master de 30-50 años.

Por otro lado, organizado por el C. C. Villavés, el pasado 10 de abril se corrió el I Trofeo Café Bar Begobego, en la categoría Master de 30 a 50 años. La prueba, en la que participaron 103 corredores de dentro y fuera de Navarra, tuvo un recorrido de 86 kilómetros entre Miravalles y Erro. Gerardo Pérez (Grisley) ven-

ció en la categoría de Master 30, Txomin Oronoz (Hondarrabia) en la de Master 40 y José Fernández (Goerna) en la de Master 50.

● Comenzó la temporada

Villava acogió el pasado domingo 7 de marzo la primera prueba del Lehendakari Txapelketa de ciclismo, campeonato para aficionados con edades comprendidas entre los 19 y los 21 años.

El Premio Seur-Memorial Jesús Cadena, disputado sobre un recorrido de 90 kilómetros, contó con la participación de 212 deportistas y fue un interesante duelo entre los equipos Olarra, Banesto y Kaiku.

En la meta de Villava se impuso al sprint el corredor asturiano Samuel Sánchez (Olarra), que fue el más rápido del grupo de diez ciclistas que llegó por delante del pelotón.

Denboraldiaren norgehiagokaz gain, Atarrabiako Txirrindularien Club-ak hainbat ekitaldi antolatzen ditu



■ Desfile de Villava Solidaria

La organización humanitaria Villava Solidaria organizó el pasado 9 de abril un desfile benéfico en el frontón Atarrabia con el objetivo de conseguir fondos con los que sufragar la estancia en nuestra localidad durante el próximo verano de niños procedentes de orfanatos rusos. Este desfile, que ya se celebró el pasado año, contó con la participación de numerosos niños/as y adultos de Villava y la colaboración desinteresada de diferentes establecimientos comerciales de Villava y Burlada. El acto resultó muy con-

currido y la organización Villava Solidaria consiguió una recaudación cercana a las 300.000 pesetas.

Por otra parte, los próximos domingos 9 y 16 de mayo tendrá lugar una nueva edición del rastro benéfico que con el mismo motivo organiza Villava Solidaria cada año con la colaboración de numerosos comercios y empresas de la localidad.

■ Día de la Escuela de Música Hilarión Eslava

La Escuela de Música Hilarión Eslava de Burlada y Villava celebra el próximo 29 de mayo el día del centro con una serie de actos a los que están invitados todos los vecinos de ambas localidades.

La Plaza Ezkabazabal de Burlada es el escenario central de las actividades que incluyen, a partir de las 10,30 horas de la mañana, la actuación por las calles de los conjuntos de acordeones, txistus y percusión y la banda

txiki junto a la Comparsa de gigantes y cabezudos de Burlada, un concierto de las agrupaciones musicales de la Escuela, talleres de zancos, juegos y bombas japonesas y un lunch en el colegio Hilarión Eslava.

Además, el próximo 5 de mayo tendrá lugar en Villava un concierto a cargo del conjunto de txistus, el conjunto de acordeones, la Escolanía y el conjunto instrumental de esta misma Escuela de Música.

■ Cursos de la Asociación Irati

La Asociación de Mujeres Irati de Villava ha organizado una serie de cursos y actividades para el presente año abiertas a la participación de las mujeres de nuestra localidad. La oferta de cursos incluye informática y temas sociales (ya iniciados), plantas medicinales, claves para la resolución de conflictos en una asociación, causas del estrés y estrategias para combatirlo, marketing para asociaciones sin ánimo de lucro, técnicas teatrales y cocina navideña.

La propuesta se completa con una serie de conferencias sobre temas puntuales y diversas salidas culturales.

■ Emakumearen Egunerako antzerkia

Emakumearen Egunaren ospakizuna zela eta, Atarrabiako Irati Elkarteak antzerki emanaldi bat antolatu zuen pasa den martxoaren 11an. 200 emakume inguru hurbildu ziren La presentación Ikastxearen areto nagusira, "Comisaría especial de mujeres" antzeslana ikusteko. Lana, Jus la Rocha-ko Antzerki taldeak oholtzaratu zuen, ekitaldi honetako partaideek opari bat jaso zuten, pilula-kaxa bat hain zuzen.

■ Aviso importante

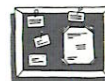
Interesa que la persona que conducía una motocicleta marca Vespa y que se vio involucrada en un atropello ocurrido sobre las 19,30 horas del pasado 11 de enero en la calle Fermín Tirapu, junto a la Administración de Lotería, se ponga en contacto con la Policía Municipal de Villava (teléfono 948 13 63 90).

CONSEJOS DEL CENTRO DE SALUD (*) ACUDIR JUSTIFICADAMENTE A URGENCIAS



- El médico de cabecera es quién te conoce y quién tiene tu historial clínico. Él es quién te debe atender previa petición de día y hora.
- Acude a tu centro de salud sin número sólo cuando tengas realmente una urgencia, lo contrario desorganiza el centro y dificulta el trabajo.
- Las urgencias del hospital están para casos graves. Si acudes con cosas leves dificultas la atención de quién realmente lo necesita.

(*) PLAN DE USO CORRECTO DE LOS SERVICIOS. DIRECCIÓN DE ATENCIÓN PRIMARIA



Baserriko bizimodua erakusten zuen desfilea.

■ Idoskia Guraso Elkarteak Kultur astea ospatu zuen

Lorenzo Goikoa ikastetxe publikoko euskal lerroko Guraso Elkarteak, pasa den martxoaren 24 eta 27 bitartean kultur astea ospatu zuten. Bertan gurasoei zein ikasleei zuzendutako hainbat ekitaldien antolatu ziren: Takolo, Pirritx eta Porrotx pailazoak, mendiari buruzko diapositibak, umeentzako tailer ugari, baserriko bizimodua azaltzen zuen desfile bat eta Atarrabiako pilotalekuan 350 lagun bildu zituen bazkari herrikoi bat, besteak beste. Gurasoei esker antolatutako ekitaldiak arrakasta izan zuten.

■ Concierto didáctico para alumnos de Primaria

El próximo 12 de mayo tendrá lugar un concierto didáctico para alumnos de 3º, 4º, 5º y 6º de Educación Primaria a cargo de la Joven Orquesta Pablo Sarasate. Este grupo musical interpretará la obra "Pedro y el lobo", de Sergei Prokójiet. Las actuaciones darán comienzo a las 11,30 horas para los grupos de castellano y a las 12,30 horas para los grupos de euskera.

■ Celebrado un concierto sacro

La parroquia San Andrés de Villava acogió el pasado 27 de marzo un concierto sacro a cargo de la Coral San Miguel de Aoiz y la Coral San Andrés de Villava. Con la dirección de José Luis Lizarraga y la actuación del organista José Luis del Burgo, estos dos grupos corales interpretaron el Gran Miserere de Hilarión Eslava. Como solistas intervinieron Javier Otazu (barítono) y Juan Miguel Echarri (tenor).



NUEVA EXPOSICIÓN DE JOSÉ MARI BALLESTA.

El fotógrafo José Mari Ballesta expuso nuevamente en Villava el pasado mes de marzo. La Casa de Cultura sirvió de escenario para la muestra "Vía Crucis de Andosilla", una serie de instantáneas en blanco y negro con la que pretende contribuir a la divulgación del Vía Crucis viviente de esta localidad ribera y dejar constancia del trabajo de un pueblo por hacer realidad este proyecto puesto en marcha en 1990 por su párroco.

Cita con las urnas el 13 de junio

El próximo 13 de junio se celebran elecciones municipales, autonómicas y europeas. Con tal motivo se van a instalar en Villava un total de 10 mesas en tres colegios electorales situados en el Club de Jubilados, la Casa de Cultura y la Escuela Infantil Amalur, que permanecerán abiertos desde las 9 de la mañana hasta las 8 de la tarde ininterrumpidamente.

Por otra parte, la lista del censo electoral permanece ya expuesta en la Casa Consistorial. Aquellas personas que quieran presentar alguna reclamación al mismo deben hacerlo antes del próximo 3 de mayo en el propio Ayuntamiento o en la sede del Instituto Nacional de Estadística (Avenida de Barañáin, 11. Pamplona). Las personas interesadas en emitir su voto por correo tienen de plazo hasta el 3 de junio para solicitar la documentación necesaria en cualquier oficina de Correos y hasta el 9 de junio para emitir su voto por correo certificado. Todos estos trámites son totalmente gratuitos.

El número total de vecinos de Villava con derecho a voto asciende a 7.077 personas.



¿Un deseo? . . . ¡Es tuyo!

0%
DE INTERES



CrediVenta
para comprar y pagar fácil.



Hasta 1.500.000 Ptas. de compra y hasta en 18 meses para pagar.